

в строении и в употреблении разных типов предложений, разных синтаксических конструкций между нашими языками имеются некоторые существенные различия, знание которых необходимо для того, чтобы добиться совершенства во владении русским языком.

Одно из основных различий в построении русских и чешских предложений заключается в том, что в р. яз. отсутствует спрягаемая форма настоящего времени глагола *быть*; см.: *Сестра больна. – Отец – учитель. – Вокруг дома сад. – На улице холодно. – Мне его жаль.* С отсутствием этой формы связана и необходимость употребления личных местоимений в функции подлежащего, напр.: *Он большой специалист. – Мы довольны. – Я после обеда дома. – Вы здесь один?* Ср. ч. *Je velký specialista. – Jsme spokojeni. – Jsem odpoledne doma. – Jste zde sám?* (Исключение представляют лишь некоторые предложения, употребляющиеся иногда, напр., в письмах, в разговорном стиле и без подлежащего, напр: *Приеду завтра.* [= я] – *Ну как, доволен?* [= ты].)

5. В р. яз. больше, чем в ч. яз., проявляется тенденция употреблять предложения, в которых субъект, производитель действия, выражен не как подлежащее в Им, а формами других косвенных падежей, чаще всего Дат и Тв, напр.: *Кому-то опять вздумалось будить нас. Někdo si zas usmyslel nás budit. – Виктору сегодня не спалось. Viktor dnes nemohl spát. – Ирине еще комнату убирать. Irena musí ještě uklízet pokoj. – Можно мне остаться? Mohu (zde) zůstat? – Володе идти некуда. Volod'a nemá kam jít. – Мне не верится. Nechce se mi ani věřit. – Автором был высказан интересный взгляд. Autor vyslovil zajímavý názor. – Ветром сорвало крышу. Vítr strhl střechu.*

В р. яз. получили распространение также предложения, в которых производитель, каузатор действия представлен как трудно определяемый. Предикат этих предложений чаще всего выражается безличными формами глагола. Напр.: *В лесу загудело. V lese to zahučelo. – Самолёт качало. Letadlem to házelo. // Letadlo se kymácelo. – От двери дует. Od dveří táhne. – У Петра отлегло от сердца. Petrovi spadl kámen ze srdce. – Мне сегодня не поётся. Dnes mi není do zpěvu. – С работой теперь туго. S prací je to teď špatné. // O práci je teď nouze. – Магнитофон у нас испортили. Magnetofon nám někdo pokazil. – Об этом уже давно забыли. Na to už se dávno zapomnělo.*

В ч. яз. также известны некоторые конструкции этого типа, ср.: *Zastesklo se mi po rodičích. – O tom se už psalo. – Od dveří táhne.* Однако в р. яз. они представлены намного шире.